

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 60 (1969)  
**Heft:** 17

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

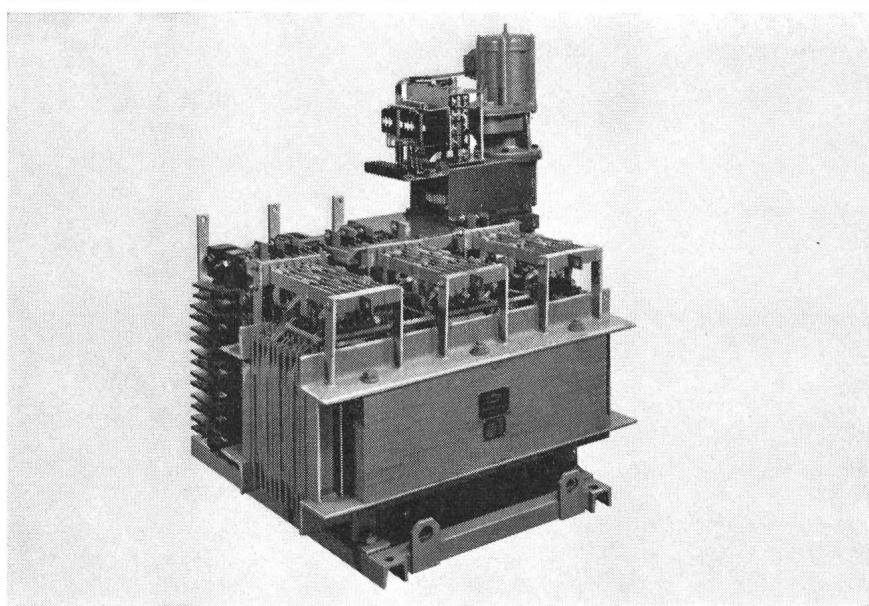
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Wenn Sie etwas Spezielles benötigen,  
dann gehen Sie bestimmt zum Spezialisten,  
für Transformatoren also zu GUTOR

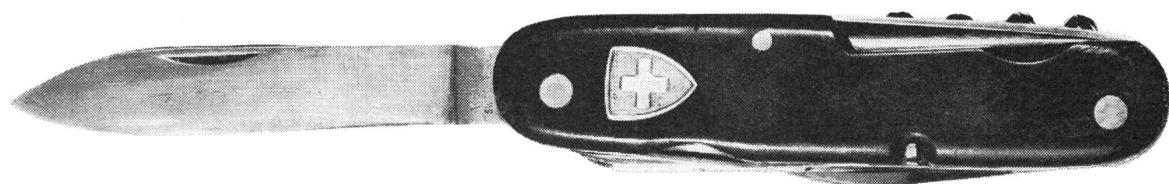
Transformatoren bis 500 kVA  
Typenleistung für spezielle  
Anwendung



Eine Stärke unserer  
Transformatorenfabrik ist  
die Herstellung von diversen  
Spezialtypen wie:  
Schweisstransformatoren für  
Widerstandsschweiß-  
maschinen, Dreiphasen-  
Reguliertransformatoren  
mit Stufenschalter und  
Motorantrieb für  
Induktionsöfen,  
Ein- und Dreiphasen-  
Öltransformatoren,  
Kopplungstransformatoren  
in Autoschaltung usw.  
Als Kunde geniessen Sie  
den Vorteil unserer  
grossen Erfahrung.

GUTOR AG 5430 Wettingen

Telephon 056.62525



## NUR EIN MESSER



Nur ein Messer wird benötigt, um der Bandklemmen-  
packung beliebig lange Klemmenleisten zu entnehmen  
(seien es nun 5-, 12- oder 57-polige Leisten). Das zeit-  
raubende Auspacken und Aufreihen der einzelnen  
Klemmen entfällt. Auch Bestellung und Lagerhaltung  
werden vereinfacht und dadurch echte Kosteneinspa-  
rungen erzielt.

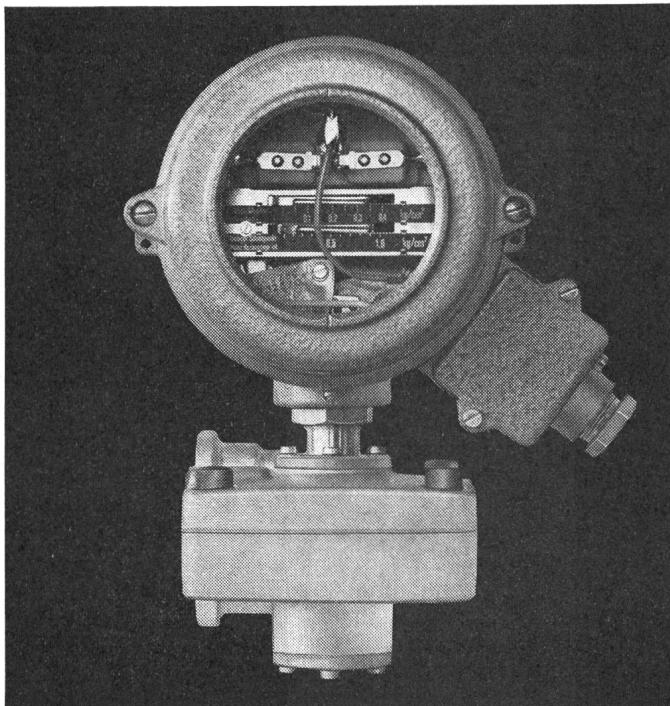
Bandklemmen gibt es für 4, 10 und 16 mm<sup>2</sup> Querschnitt,  
für Schraub-, Löt- und Steckeranschluss. Beschriftung  
der Klemmen durch 10-teilige Selbstklebestreifen oder  
einzelne aufknipsbare farbige Schildchen. Bandklem-  
men sind SEV- und CSA-geprüft, unzerbrechlich und  
korrosionssicher (keine Eisen- oder Messingteile). Ver-  
langen Sie bitte unsere Unterlagen oder Muster.

64.23

SAUBER + GISIN AG Höschgasse 45 8034 Zürich Tel. 051 34 80 80

SAUBER + GISIN

# Druckregler



Zuverlässigkeit und gute Einstellmöglichkeit haben unsere Druckregler zu einem Begriff werden lassen.

Unser Sortiment umfasst über 60 Typen. Druckregler von -0,8 bis 100 atü, Differenz-Druckregler von 0 bis 6,3 atü, bei Betriebsdrücken bis 25 atü. Der Schnappschalter oder die Quecksilberschaltröhre ist von aussen sichtbar. Dadurch lässt sich jederzeit die Schaltstellung kontrollieren.

Alle Sauter-Druckregler sind auch in explosionsgeschützter Ausführung nach SEV Klasse (Ex) dD2 erhältlich.

I 165

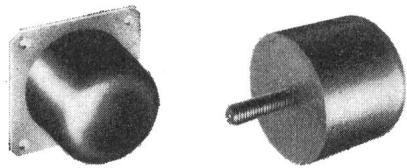


## SAUTER

Fr. Sauter AG 4000 Basel 16  
Fabrik elektrischer Apparate  
Telefon 061-32 44 55, Telex 62 260

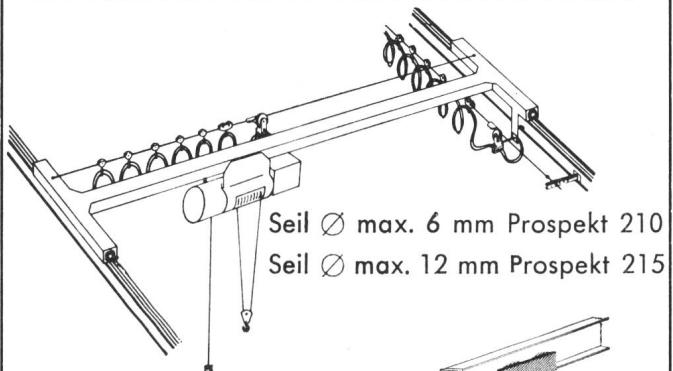
Technische Büros in Zürich, Bern, St. Gallen, Aarau, Genf, Lausanne

## wampfler GUMMIPUFFER

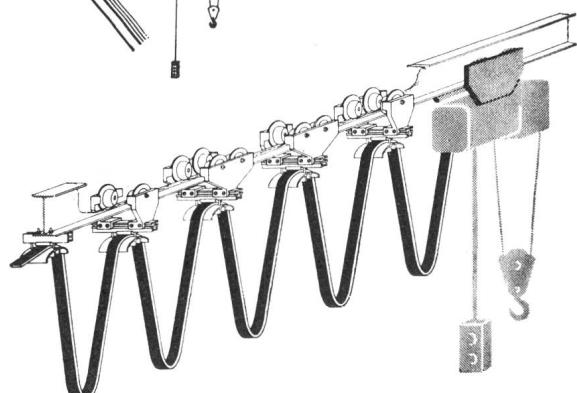


Prospekt 170

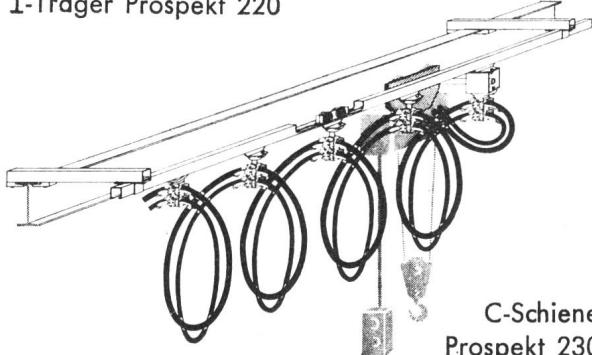
## wampfler STROMZUFÜHRUNGEN



Seil Ø max. 6 mm Prospekt 210  
Seil Ø max. 12 mm Prospekt 215



I-Träger Prospekt 220



C-Schiene  
Prospekt 230

## UNSER LIEFERPROGRAMM

Gummipuffer in verschiedenen Gummiqualitäten und Durchmessern sowie mehreren Befestigungsmöglichkeiten.

Stromzuführungen mit Kabelwagen auf Seil, I-Trägern oder in C-Schienen laufend.

Bitte fordern Sie unsere Unterlagen an

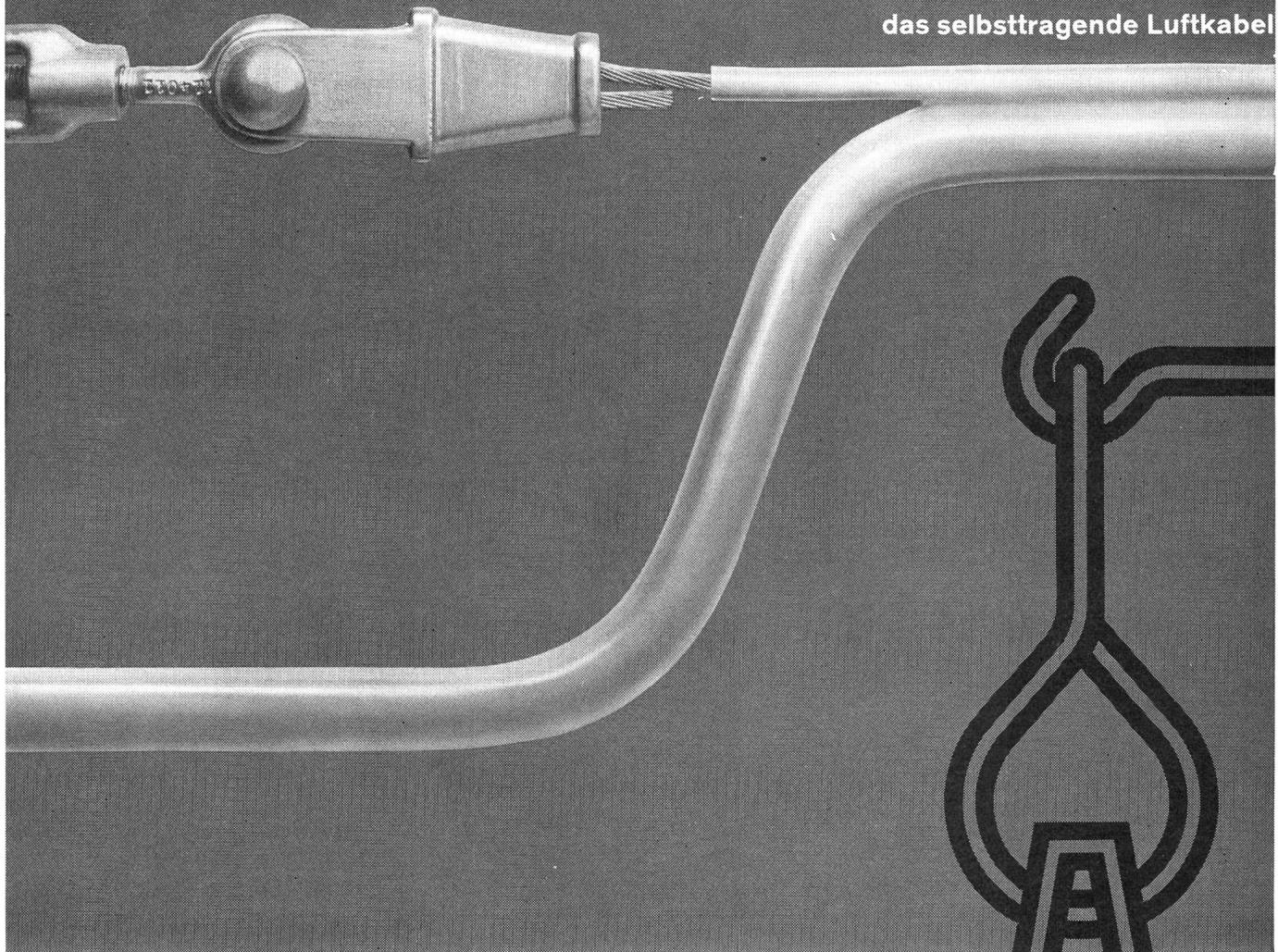


Jakob Gilgen, Maschinen- und Apparatebau  
Schwarzenburg

Telefon (031) 93 11 33

# ISOPORT

das selbsttragende Luftkabel



**Tdc**  
**ISOPORT-Kabel**

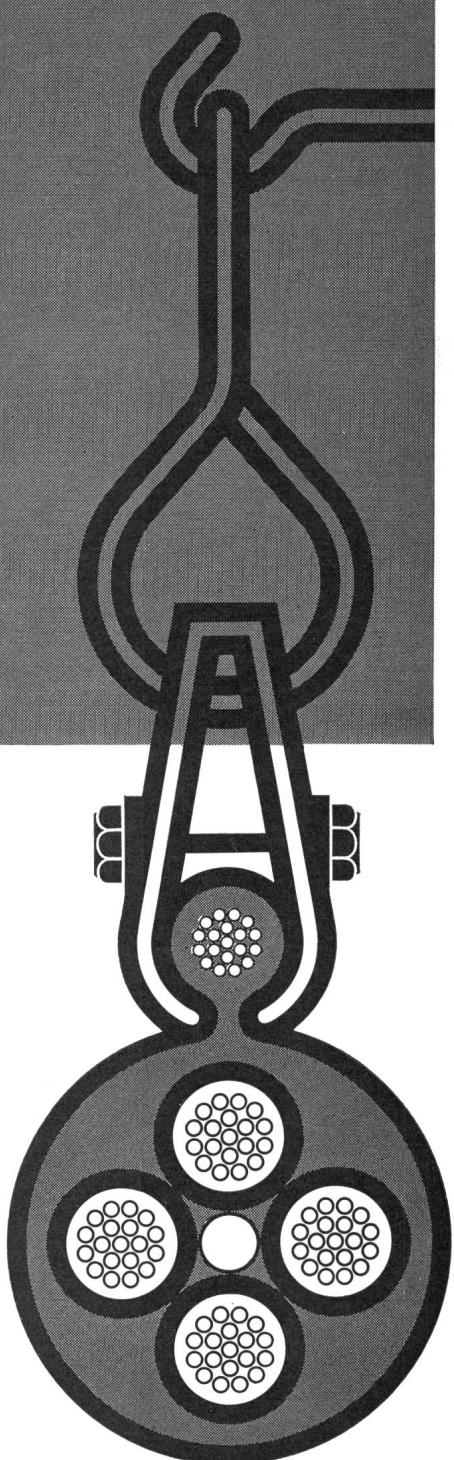
nach SEV-Vorschriften für Anschlüsse von Licht und Kraft bei Baustellen, Kraftwerkgebäuden, Straßen- und Sportplatzbeleuchtungen, Seil- und Bergbahnen

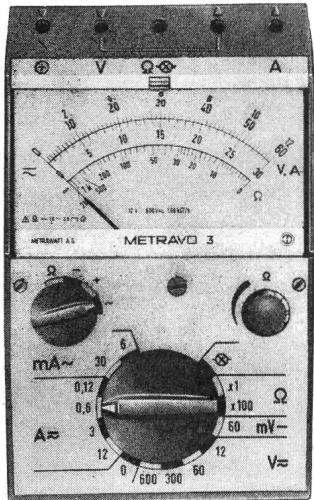
**ISOPORT-Ausführungen**  
für Telefon-, Signal- und Steuerkabel.



**HUBER+**  
**SUHNER AG**

Kabel-Kautschuk-Kunststoffwerke  
8330 Pfäffikon ZH (051) 97 53 01  
9100 Herisau (071) 51 18 31



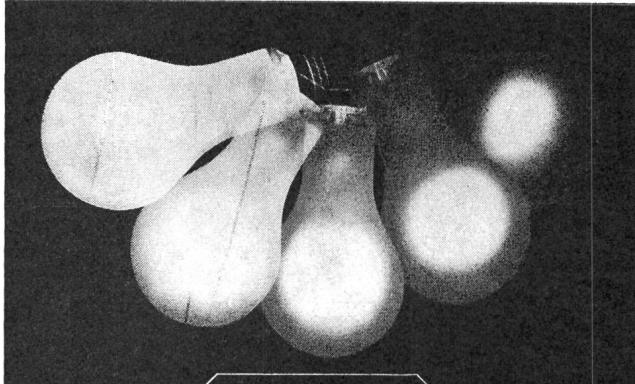


**Metravo** mit Schmelzsicherung, Skalenlänge 72 mm, Genauigkeit  $\pm 1,5\% =$ ,  $\pm 2,5\% \sim$ , Durchgangsprüfung mittelst Skalenbeleuchtungslampe, 27 bzw. 22 Messbereiche:

0-100  $\mu$ A = 0,6-6-30 mA -0,12-0,6-3 A  $\approx$  0-10/1000 k $\Omega$   
 0-0,24-0,6-3 V = 12-60-300-600 V  $\approx$  10 k $\Omega$ /V Fr. 180.—  
 0-6-30 mA  $\sim$ , 0,12-0,6-3-12 A  $\approx$  0-2/ 200 k $\Omega$   
 0-60 mV = 12-60-300-600 V  $\approx$  1666  $\Omega$ /V Fr. 170.—

**Unigor** mit Schutzschalter, Skalenlänge 88 mm, Genauigkeit  $\pm 1\% =$ ,  $\pm 1,5\% \sim$ , 42, 48 bzw. 30 Messbereiche:  
 300  $\mu$ A...30 A 0,6...1200 V  $\approx$  12- 60 mV — 3,3 k $\Omega$ /V, 0,1/10/ 100 k $\Omega$   
 100  $\mu$ A... 5 A 0,5...5000 V  $\approx$ , 100 mV — 25 k $\Omega$ /V, 0,2/50/ 500 k $\Omega$   
 10  $\mu$ A... 1 A = 10...1000 V  $\sim$ , 0,1-5000 V 100 k $\Omega$ /V, 0,2/50/5000 k $\Omega$

**AG für Messapparate, Bern**  
 Weissensteinstr. 33 Telephon 031 45 77 44



**varintens®**

## Elektronische Licht-Steuerungen

lieferbar als: Saalverdunkler mit oder ohne elektron. Fernsteuerung ein- oder mehrphasig  
 Bühnenlicht-Stellwerke mit beliebig vielen Stell- und Gruppenhebeln, Lichtwertvorwahl und Speicherung Helligkeits-Regler für Strassentunnels, Regie-Räume, Flugpisten, Operationsräume, Kommando-Zentralen usw. Kunsteisbahnen, Sportplätze



starkstrom-elektronik ag. ch-5430 wettingen  
 landstr. 129 tel. 056-6 39 51 telex 55 435



## Wo, wie tief? ...

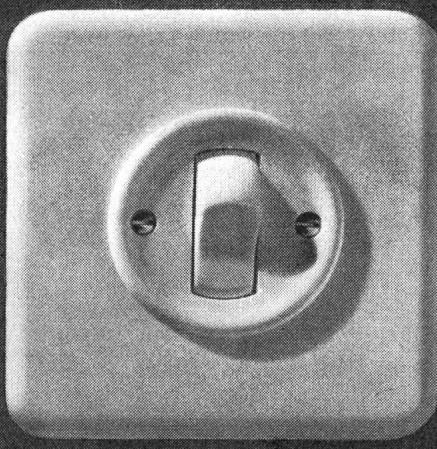
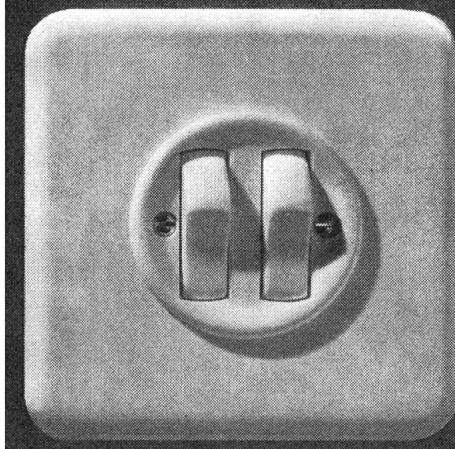
Das Suchen nach unterputz-verlegten Kabeln und Plastik-Rohren ist äusserst zeitraubend, umständlich und immer sehr teuer. Mit unserem Kurzschluss-Suchgerät verfolgen Sie mühe los den Verlauf der Leitungen, auch wenn diese bis zu 30 cm Tiefe einbetoniert sind. Defekte Stellen können zentimetergenau lokalisiert werden. Sie sparen kostspieliges Aufspitzen von Wänden und Decken. Verlangen Sie Prospekte bei **STANDARD TELEPHON & RADIO AG.** 8038 ZÜRICH, Tel. 051/ 45 28 00

**STR**

Ein **ITT** - Unternehmen



Feller-Wippenschalter, die Ihnen neue Anwendungsgebiete erschliessen



Feller

Links: 2 zusammengebaute Wippenschalter Schema 3, passend in einen Einlasskasten der Grösse I.

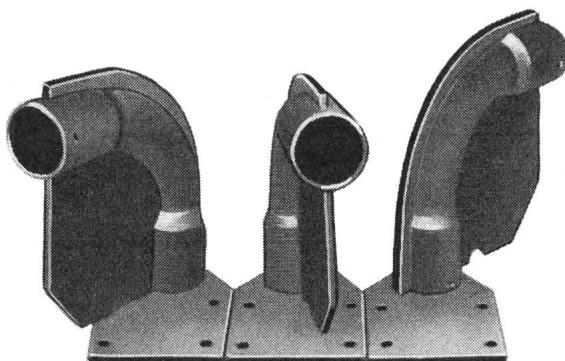
Rechts: Wippenschalter Schema 3, jedoch 2polig. Er verteilt z.B. Leuchstoffröhren-Gruppen auf 2 Phasen, um den stroboskopischen Effekt zu vermeiden.

Adolf Feller AG Horgen  
Fabrik elektrischer Apparate

Telefon 051 82 16 11

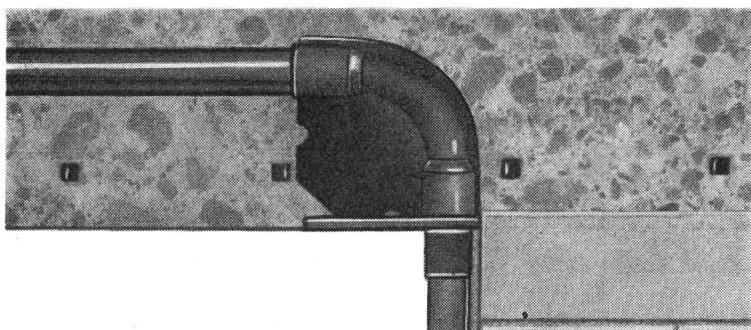
# AGRO

hilft Ihnen mit durchdachten  
und ausgereiften Bauteilen



## Gebogene Schalungsmuffe

- Sichert technisch einwandfreien Übergang
- Kann direkt auf die Schalung montiert werden, Spitzarbeiten sind überflüssig
- Niedrige Bauhöhe erlaubt den Einsatz schon in 10 cm dicke Decken
- Dank drehbarem Bogen kürzeste Leitungsführung = geringerer Materialverbrauch
- Ausser dem Muffenbogen nur noch gradlinige Leitungen, deshalb leichteres Einziehen der Drähte
- Kürzere Montagezeit hilft Kosten sparen



Wir lösen Ihre Anschlussprobleme

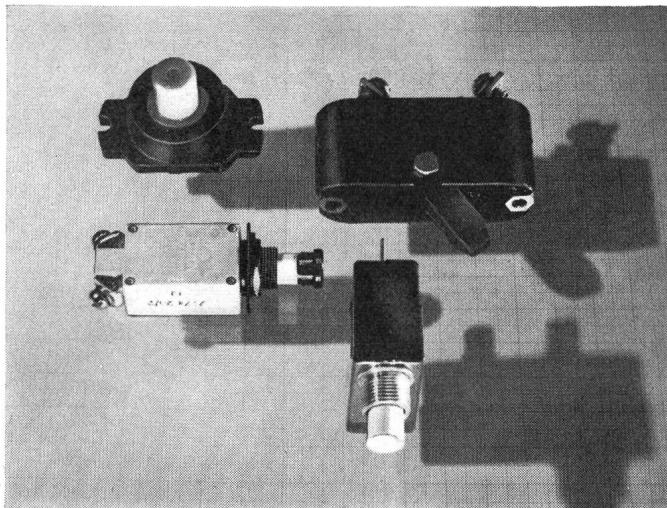
Rufen Sie uns...  
Tel. 064 47 21 61

**AGRO**  
**AG**  
CH-5502 Hunzenschwil



**KLIXON**<sup>®</sup>

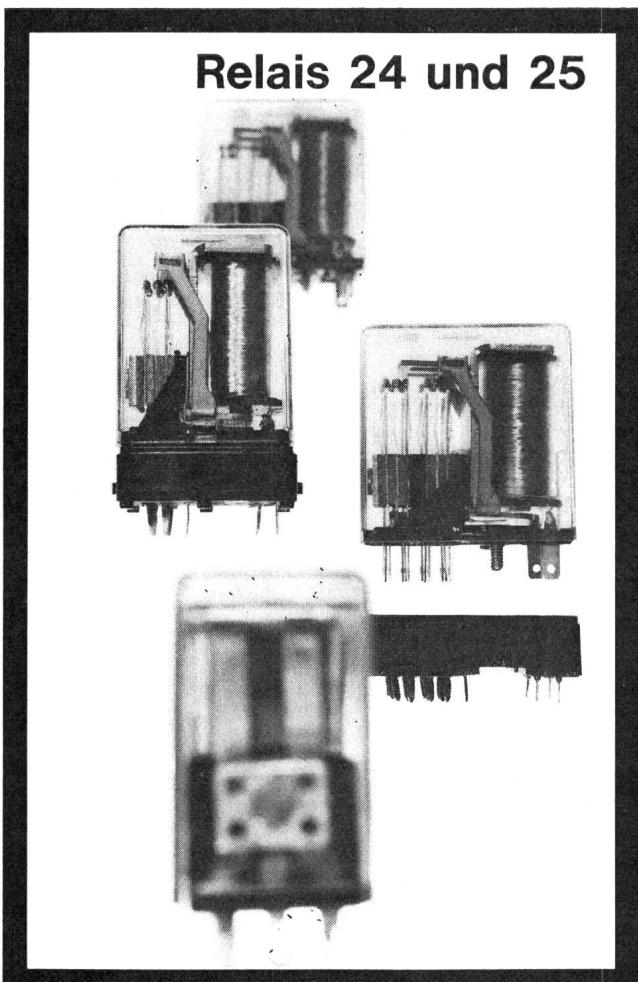
## Thermische Überstromschutzschalter



- Auslöse-Stromstärken von 0,02 A bis 400 A
- manuelle oder automatische Rückstellung
- ein- oder mehrphasig
- kippende Schaltcharakteristik
- hohes Abschaltvermögen
- vibrationsunempfindlich
- Typen mit militärischen Spezifikationen
- Beratung und technische Daten durch:

**Kammrelais?  
Kurzfristig  
lieferbar:**

### Relais 24 und 25



Preisgünstige Kleinrelais zum Einlöten oder für Chassismontage, mit oder ohne Stecksockel. 2, 4 oder 6 Kontakte in verschiedenen Ausführungen. Spulenspannungen: 6 ... 48 V. Schaltbare Leistung: 30 W. Schaltbare Spannung: 100 V. Datenblätter und Preislisten durch unsere Werbeabteilung, weitere Auskünfte durch die Verkaufsabteilung.

ITT Standard, 8036 Zürich  
Zweierstrasse 35, Postfach  
Telefon 051 25 45 10

**FABRIMEX**

Fabrimex AG - Kirchenweg 5 - 8032 Zürich - Tel. 051/47 06 70

6813-69-3

BAUELEMENTE

**ITT**

# Contraves



In einem Entwicklungsteam, welches für die Realisierung, Prüfung und Erprobung gesamter, komplexer Anlagen verantwortlich ist, sind im Rahmen dieser Aufgaben umfangreiche Messungen und Registrierungen durchzuführen. Im Zusammenhang mit diesen Problemen suchen wir einen

223

## Elektroingenieur-Techniker HTL

In seinen Verantwortungsbereich fallen:

- Studium aller geeigneten Mess- und Registrermethoden aufgrund von detaillierten Messprogrammen
- Ausarbeitung von Vorschlägen über die bereitzustellenden Mess- und Registriereinrichtungen
- Beschaffung und Betreuung der Geräte
- Durchführung der Mess- und Auswertarbeiten an den in Erprobung stehenden Anlagen (in- und ausserhalb der Firma)

Wir legen besonderen Wert auf selbständige und exakte Arbeitsweise, verbunden mit einer raschen Auffassungsgabe. Wenn zudem praktische und theoretische Kenntnisse der allgemeinen Messtechnik vorhanden sind, dürfte die Einarbeit erleichtert werden.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. P 44-1313

CONTRAVES AG 8052 Zürich  
Schaffhauserstrasse 580 Tel. (051) 48 72 11

Elektronik  
Feinmechanik  
Leichtbautechnik  
Rechentechnik  
Systemtechnik

Flab Feuerleitsysteme  
Theodolite für Flugbahnmessung  
Raketen und Forschungssatelliten  
Analog- und Digitalrechner  
Mess-, Steuer- und Regelgeräte

## STS POOL DER NEUE STELLEN SERVICE FÜR DIE TECHNISCHEN BERUFE AUF GEGENSEITIGKEIT

**Was ist STS-Pool?** — Dies ist der Titel unserer neuen Druckschrift, die wir Arbeitnehmern und Arbeitgebern gern kostenlos zusenden. Sie erklärt Ihnen die vielen Vorteile unseres neuen Vermittlungssystems «mit Mitspracherecht». Sie erhalten die Schrift auf telefonische Anfrage oder gegen Einsendung des untenstehenden Taltos. Eine Postkarte genügt auch.

**Falls Sie eine Stelle suchen...** dann verlangen Sie gleichzeitig unverbindlich unsere neueste, komplettete Liste «Offene Stellen» Ihrer Fachrichtung mit ausführlicher Wegleitung und einem Anmelde-/Bewerbungsformular (Dokumentation für Stellensuchende).

**Falls Sie einen Mitarbeiter benötigen...** wir senden Ihnen gern eine Gratis-Probenummer unserer neuesten, kompletten Liste «Stellenbewerbungen» Ihrer Branche mit ausführlicher Wegleitung und mit einem Anmeldeformular für offene Stellen (Dokumentation für Personalsuchende).

### Bestell-Talon

(Ausschneiden. Zutreffendes bitte ankreuzen)

Senden Sie mir unverbindlich und kostenlos:

- 1 Druckschrift «Was ist STS-Pool?»
- 1 komplette Dokumentation für Stellensuchende
- 1 komplette Dokumentation für Personalsuchende

**Nur für Firmen:** Senden Sie mir zusätzliche Anmeldeformulare für offene Stellen, da ich mehrere Stellen zu besetzen habe.  
In Blockschrift oder mit Schreibmaschine:

Name, Vorname bzw. Firma:

Berufsbezeichnung bzw. Branche:

Genaue Adresse mit Postleitzahl:

Adressieren an:

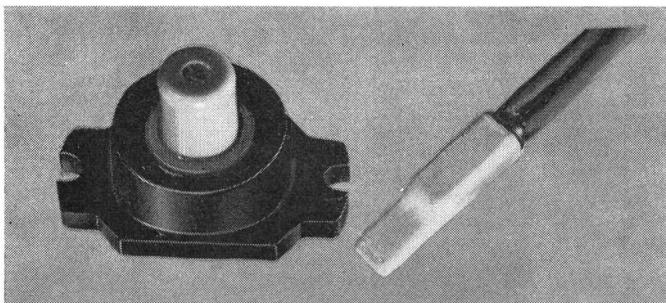
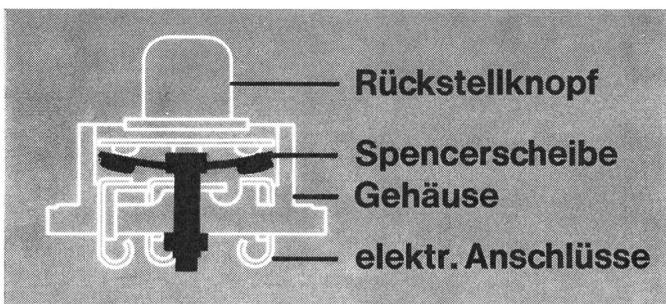
STS-Pool, Schweiz. Technische Stellenvermittlung  
8004 Zürich, Kanzleistrasse 17

Telefon (051) 23 54 26. Sprechstunden von Montag bis Donnerstag von 14 Uhr bis 18 Uhr oder auf spezielle Vereinbarung.



KLIXON®

## Motorschutzschalter



**schützt Ihre Motorwicklung vor  
Überhitzung**



**hohe Abschaltgenauigkeit**



**ein- oder mehrphasig**



**kleine Abmessungen, kompakter  
Aufbau**



**manuelle oder automatische  
Rückstellung**

Typ	Schaltvermögen	Rückstellung
9700 L	9 A/230 V	automatisch
1½"	12 A/230 V	autom. od. man.
¾"	30 A/230 V	autom. od. man.
1"	60 A/230 V	autom. od. man.
1½"	125 A/230 V	autom. od. man.
2BM	37 A/230 V	manuell

**technische Beratung und  
Datenblatt durch:**



Fabrimex AG - Kirchenweg 5 - 8032 Zürich - Tel. 051/47 06 70

# Contraves



In unserem Grossprüffeld werden elektronische Gesamtanlagen (vorwiegend Prototypen und Einzelanlagen) auf ihre Funktionsweise getestet. Die Prüfung erfolgt nicht nur nach schematischen Vorschriften, sondern oft nach den Unterlagen der Entwicklungsabteilungen. Die Aufgaben sind deshalb technisch anspruchsvoll und vermitteln einen guten Überblick über die Zusammenhänge auf dem Gebiete der elektronischen Steuerungs-, Regelungs- und Messtechnik.

Aus dieser Situation ergeben sich für einen

## Elektroingenieur HTL für das Prüffeld

folgende Hauptaufgaben:

226

- Betreuung der Prüfung eines grossen Projektes
- Aufstellen der entsprechenden Prüfvorschriften
- Entwerfen und Überwachen der Herstellung von Prüfgeräten
- Direkte Verhandlungen mit Projektleitern der Entwicklung

Wir erwarten vom neuen Mitarbeiter ein abgeschlossenes Studium als Elektroingenieur HTL, Fachrichtung Fernmeldetechnik und wenn möglich einige Fremdsprachenkenntnisse (Englisch und Französisch).

Fernmeldetechniker, die einen umfassenden Überblick in die industrielle Elektronik gewinnen wollen und ihre Kenntnisse theoretisch und praktisch anwenden möchten, werden gebeten, uns eine kurze Offerte einzusenden.  
P 44-1818

CONTRAVES AG  
Schaffhauserstrasse 580

8052 Zürich  
Tel. (051) 48 72 11

**Elektronik**  
**Feinmechanik**  
**Leichtbautechnik**  
**Rechentechnik**  
**Systemtechnik**

**Flab Feuerleitsysteme**  
**Theodolite für Flugbahnvermessung**  
**Raketen und Forschungssatelliten**  
**Analog- und Digitalrechner**  
**Mess-, Steuer- und Regelgeräte**

# papierfabrik perlen

Als Chef unserer Unterhaltsabteilung U2, umfassend Elektrowerkstätte, Instrumentenwerkstätte, elektrische Energie-Erzeugung und -Versorgung, suchen wir einen initiativen, jüngeren

220

## Elektroingenieur HTL

wenn möglich mit abgeschlossener Berufslehre als Elektromonteur. Fachkundigkeitsausweis erwünscht, aber nicht Bedingung. Freude an der Zusammenarbeit mit Mitarbeitern und unterstelltem, tüchtigem Personal sowie Wohnsitznahme in Perlen setzen wir voraus. Moderne Wohnung steht zur Verfügung.

Perlen liegt nur 8 km von Luzern entfernt und besitzt gute Busverbindungen.

Interessenten sind gebeten, ihre Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an unsere Direktion zu richten.

**PAPIERFABRIK PERLEN**  
**6035 Perlen bei Luzern**



Als führendes Unternehmen auf dem Gebiete des Elektro-Apparatebaues, mit einer Vielfalt an elektrischen, elektronischen und mechanischen Spezialitäten bieten wir einem

## Entwicklungsingenieur

hochinteressante Aufgaben auf dem Gebiete der **Informationsübertragung über Starkstromnetze**.

Über Einzelheiten geben wir Bewerbern mit guten theoretischen Grundlagen jederzeit gerne Auskunft.

Wir bitten Sie um Ihren schriftlichen oder telefonischen Bericht an unsere Personalabteilung für Angestellte.

**ZELLWEGER AG**  
**Apparate- und Maschinenfabriken Uster**  
**8610 Uster, Telefon (051) 87 15 71, intern 423.**

228



**EWB**

Wir suchen einen

P 05.2028

## dipl. Elektroingenieur

als Adjunkt des Chefs der Bau- und Betriebsabteilung.

Dieser Chefbeamte hat sich vor allem mit allgemeinen Studien, Entwicklungsproblemen und Untersuchungen zu befassen, wie sie sich in einem grösseren Energieproduktions- und Versorgungsbetrieb ergeben.

**Erfordernisse:**

Abgeschlossenes Hochschulstudium als Elektroingenieur, einige praktische Tätigkeit in einem Elektrizitätswerk, in der Industrie oder in einer entsprechenden Unternehmung.

**Geboten wird:**

Anspruchsvolle und vielseitige Tätigkeit; Besoldung im Rahmen der städt. Besoldungsordnung, entsprechend den gestellten Anforderungen. 230

Interessenten sind gebeten, ihre Anmeldung mit den üblichen Unterlagen und Angaben des Gehaltsanspruches einzureichen an den

**Personaldienst des Elektrizitätswerkes der Stadt Bern,  
3001 Bern, Postfach 2648, Telefon (031) 25 02 21.**

## ELEKTRO-WATT INGENIEURUNTERNEHMUNG AG

sucht

P 44-1824

## Elektroingenieur

für die Projektierung von Anlagen der **Nachrichten- und Fernwirktechnik** (Trägerfrequenz-, Richtstrahl-, Fernsteuer-, Fernmess- und Telefonanlagen). Die Tätigkeit umfasst Vorstudien, Kostenschätzungen, Ausschreibungen und Offertvergleiche, Bestellungsbearbeitung und Inbetriebsetzungen im In- und Ausland.

Die Bewerber sollten auf einem der angeführten Fachgebiete Erfahrung besitzen und mindestens eine Fremdsprache beherrschen. 219

Interessenten wollen bitte ihre Anfragen unter dem Kennzeichen G1 an das

Personalbüro der **Elektro-Watt, 8022 Zürich, Postfach, Telefon (051) 23 76 41**, richten.

Auf Wunsch wird ein Bewerbungsformular abgegeben.

## CABLES CORTAILLOD

Zur Ergänzung unseres Mitarbeiterstabes suchen wir in  
P 28-221

## Kaderposition unserer Verkaufsabteilung

einen jungen und sehr tüchtigen

## Techniker- Ingenieur HTL

**Zu den Aufgaben gehören:**

- die Bearbeitung der Angebote
- die Überprüfung der mit den Verkaufsproblemen im Zusammenhang stehenden technischen Erfordernisse
- die selbständige Verhandlungsführung mit der Kundschaft
- die Verfassung technischer Artikel zu Publikationszwecken

**Unsere Anforderungen:**

- abgeschlossenes Studium als Elektrotechniker, Richtung wenn möglich Starkstrom oder ähnliche Ausbildung
- vollkommene Beherrschung der deutschen und französischen Sprachen
- wenn möglich gute Englischkenntnisse
- Anpassungsfähigkeit und Wille zur Zusammenarbeit
- einwandfreier Charakter, sicheres Auftreten, starke Persönlichkeit
- Idealalter zwischen 28 und 35 Jahren

**Unsere Leistungen:** 214

- interessantes vielseitiges Tätigkeitsgebiet
- Kaderstellung in fortschrittlichem Betrieb mit Aufstiegsmöglichkeiten
- Besoldung im Verhältnis zu den Anforderungen
- fortschrittliche Sozialleistungen
- 5-Tage-Woche, Sportheimrichtungen

Interessenten werden gebeten, ihre handgeschriebene Bewerbung unter Angabe der Lohnansprüche mit Lebenslauf, Fotografie und Referenzen zu senden an die Personalabteilung der Kabelwerke.

**2016 Cortaillod, Telefon (038) 6 42 42**

Die Bewerbungen werden vertraulich behandelt.



Die numerisch gesteuerte Zeichenanlage CORAGRAPH besteht aus dem digitalen, freiprogrammierbaren Steuerrechner mit seinen Peripheriegeräten, einem Interface und dem Zeichentisch mit seinem Antriebssystem. Im Laufe der ständigen Erweiterung unseres Geräteprogrammes sind neue Konzeptionen im Studium, um den Einsatzbereich der Anlagen zu verbreitern. Das Team, welches sich mit dieser Aufgabe beschäftigt, soll durch einen

## Elektroingenieur- Techniker HTL

ergänzt werden, der auf folgendem Gebiet eingesetzt wird: 224

- Entwicklung digitaler Schaltungen mit Laborversuchen
- Mithilfe bei der Unterlagenfertigung für Prototypen
- Ausprüfen von Prototypen

### Anforderungen:

- Erfolgreicher Abschluss als Elektroingenieur HTL oder AT (Fachrichtung Nachrichten- oder Regeltechnik)
- Praktische Erfahrung in der digitalen Schaltungstechnik
- Interesse an der elektronischen Datenverarbeitung
- Selbständige Arbeit in unserem Entwicklungsteam
- Grundkenntnisse im Programmieren digitaler Computer sind von Vorteil

Die Personalabteilung oder der Fachvorgesetzte sind bereit, auch vor einem Anstellungsgespräch telefonisch über diesen interessanten Arbeitseinsatz Auskunft zu geben. Wir freuen uns auf Ihren Anruf. P 44-1818

CONTRAVES AG  
Schaffhauserstrasse 580

8052 Zürich  
Tel. (051) 48 72 11

Elektronik  
Feinmechanik  
Leichtbautechnik  
Rechentechnik  
Systemtechnik

Flab Feuerleitsysteme  
Theodolite für Flugbahnvermessung  
Raketen und Forschungssatelliten  
Analog- und Digitalrechner  
Mess-, Steuer- und Regelgeräte

EWS Elektrizitäts- und Wasserwerk  
der Gemeinde Suhr

### Wir suchen

für unser Elektrizitätswerk jüngeren, ein-satzfreudigen und verantwortungsbewussten OFA 51.314.502/1

## Hausinstallations- kontrolleur

mit abgeschlossener Kontrolleurprüfung zur Durchführung der gesetzlich vorgeschriebenen Installationskontrolle und Überwachung der Zählerabteilung.

### Wir bieten:

Selbständige Position mit Pensionsbe-rechtigung. Neuzeitliche Anstellungsbe-dingungen. Treueprämien. Angenehmes Arbeitsklima. 5-Tage-Woche. 210

### Anmeldungen

mit Lebenslauf, Foto, Referenzen sowie Angaben über Gehaltsansprüche und möglichen Eintrittstermin sind zu richten an die

Betriebsleitung des Elektrizitäts- und  
Wasserwerkes der Gemeinde Suhr  
Telefon (064) 22 65 64

Dynamisches, mittelgrosses Unternehmen der Elektronikbranche im Raum Zürich, seit mehreren Jahren u. a. mit digitaler Nachrichtenverarbeitung beschäftigt, P 44-341

## Wissenschaftlichen Mit- arbeiter für Studiengruppe

Falls Sie als dipl. El.-Ing. ETH/EPUL oder Physiker oder angewandter Mathemati-ker an der analytischen Behandlung nachrichtentechnischer Probleme interessiert sind und eventuell auch einige Kennt-nisse in der digitalen oder analogen Übertragungs- oder Regelungstechnik besitzen, wird Ihnen in einer technisch stimulierenden Umgebung Gelegenheit zur Weiterbildung und Spezialisierung geboten. Da es sich um anspruchsvolle Systemstudien handelt, steht Ihnen ein leistungsfähiger Computeranschluss zur Verfügung. 212

Wir bieten Ihnen überdurchschnittliche Sozialleistungen und ein den Anforderun-gen entsprechendes Salär.

Ihre Anmeldung mit den üblichen Unter-lagen über Ausbildung und praktische Tätigkeit richten Sie bitte an Chiffre 44-48451, Publicitas AG, 8021 Zürich.

Kleinbetrieb mit Expansionsmöglichkeiten sucht per sofort oder nach Vereinbarung

## Ingenieur- Techniker HTL

(Fachrichtung Nachrichtentechnik)

als OFA 59.293.043/0

### technischen Leiter

Es handelt sich um eine ausbaufähige Stelle mit guten Zukunftsaussichten auf dem Gebiete der Fernsteuerungsanlagen.

#### Aufgabenbereich:

Entwicklung, Überwachung und Prüfung der Fabrikation und Montage.

#### Wir bieten:

211

Verantwortungsvollen Posten, Fünf-Tage-Woche, gute Sozialleistungen.

Interessenten mit praktischer Erfahrung wollen ihre Offerte einreichen bei



Dübi-Automatic AG  
Fernsteuerungsanlagen  
Biblisweg 22, 3360 Herzogenbuchsee  
Telefon (063) 5 38 21

# Contraves



In unserer Entwicklungsabteilung für Militärgeräte befasst sich ein Team von Ingenieuren mit Systemstudien für die projektgebundene Entwicklung von Land- und Marine-Feuerleitanlagen. Die Aufgabe für einen

### Elektroingenieur ETH/EPUL für Systemtechnik

besteht darin, aufgrund der taktischen und technischen Anforderungen von neuen Projekten die Konzeption zu entwerfen und systemmässig festzulegen. Dazu sind einerseits theoretische Arbeiten, zusammen mit Simulationen am Computer, andererseits Versuche an den vorhandenen Anlagen durchzuführen.

Da dieses vielseitige Arbeitsgebiet ausgebaut wird, suchen wir einen Elektroingenieur ETH, der Freude an der theoretischen Bearbeitung von Problemen auf dem Gebiet von Regelungs- und Rechentechnik hat und trotzdem den Kontakt mit der Praxis nicht verlieren will. Da unsere Projekte sehr komplex sind und sich über mehrere Jahre erstrecken können, legen wir Wert auf gute Teamarbeit und ein Anstellungsverhältnis von mindestens zwei bis drei Jahren. 221

Wir erwarten gerne Ihre schriftliche oder telefonische Anmeldung an den Leiter der Personalselektion für Angestellte (intern 286).

P 44-1818

CONTRAVES AG

Schaffhauserstrasse 580

8052 Zürich

Tel. (051) 48 72 11

Elektronik  
Feinmechanik  
Leichtbautechnik  
Rechentechnik  
Systemtechnik

Flab Feuerleitsysteme  
Theodolite für Flugbahnvermessung  
Raketen und Forschungssatelliten  
Analog- und Digitalerechner  
Mess-, Steuer- und Regelgeräte

# VISCO SUISSE

SOCIÉTÉ DE LA VISCOSE SUISSE / EMMENBRÜCKE

Der rasche Ausbau und die dauernde technische Fortentwicklung unserer hochmodernen Produktions- und Überwachungsanlagen erfordern eine entsprechende Erweiterung unserer Unterhaltsdienste, insbesondere auf dem Sektor Mess- und Regeltechnik.

Zudem ist ein integriertes Prozessdatenverarbeitungssystem sowie ein DDC im Aufbau begriffen, so dass dem mess- und regeltechnischen Dienst insbesondere auch von dieser Seite her neue Aufgaben erwachsen. 218

Wir suchen daher einen

### Elektroingenieur HTL

der sich hauptsächlich mit regeltechnischen Problemen im Zusammenhang mit der Datenverarbeitung befasst.

Erfahrung auf dem Gebiet der EDV wäre erwünscht aber nicht unbedingt Voraussetzung. Eine einschlägige Ausbildung könnte in Zusammenarbeit mit unserer Datenverarbeitungsabteilung vermittelt werden.

Anfragen sind zu richten an die Personalabteilung der

SOCIÉTÉ DE LA VISCOSE SUISSE, Fabrik Heerbrugg-Widnau  
Postfach, 9435 HEERBRUGG

P 33-2446

# BG

Nous cherchons

P 22-2403

- dans le cadre de notre département électro-mécanique pour d'importantes études de lignes HT (150 et 225 kV) et de postes transformateurs et de couplage:

## des ingénieurs EPF des ingénieurs-techniciens ETS des dessinateurs

- dans le cadre de notre service d'études scientifiques et nucléaires: 229

plusieurs **ingénieurs EPF** ou équivalent

débutants ou disposants de quelques années d'expérience.

Nous offrons un travail varié, dans des conditions agréables et une situation stable en cas de convenance. Fonds de prévoyance et mesures sociales diverses.

Prière d'adresser les offres manuscrites avec curriculum vitae et prétentions de salaires à **BONNARD & GARDEL, INGÉNIEURS-CONSEILS S.A.**, av. de la Gare 10, 1001 Lausanne.



### ELEKTROLYSE-PROZESSSTEUERUNG

Unsere technische Abteilung für Aluminium-Elektrolyse projektiert und baut Werksanlagen für die Erzeugung von Aluminium in Europa und Übersee.

In unser im Aufbau begriffenes Team für Prozeßsteuerung suchen wir jüngeren P 44-1324

## Elektroingenieur

Vorausgesetzt werden einige Jahre Praxis auf dem Gebiet der Digitaltechnik; Kenntnisse in der Computeranwendung und Programmierung sind erwünscht.

Unser neuer Mitarbeiter wird nach einer einjährigen Einführung in unserem Tochterwerk in den USA für die Projektierung und Einführung der Prozeßsteuerung in unseren neuen ausländischen Hüttenbetrieben eingesetzt werden.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen oder telefonische Anfragen sind erbeten an die Personalabteilung der 213

**SCHWEIZERISCHEN ALUMINIUM AG**  
Feldeggstrasse 4, Postfach, 8034 Zürich  
Telefon (051) 34 90 90



## Contraves

Nachdem die mathematischen Systemstudien abgeschlossen sind, werden in einer Entwicklungsgruppe in enger Zusammenarbeit mit der Abteilung «Elektronische Komponenten» und der Konstruktion Prinzipschemata ausgearbeitet und die Bedienungslogik erstellt. Hier werden die Anlagen durch

### Projektingenieure HTL

realisiert bzw. verfolgt während der Produktion, der Prüfung, z.T. bis zur Installation und der Erprobung im In- und Ausland. 225

Das vielseitige Aufgabengebiet

- Systemstudien (Entwicklung von Schaltkreisen)
- Beratung der Konstruktion und Fabrikation
- Inbetriebnahme von Prototypen (z.T. im Ausland)
- Bereinigung der Serieunterlagen und Erstellen von Prüfvorschriften

umfasst sowohl theoretische als auch praktische Arbeiten. Wir sind ohne weiteres bereit, dieses interessante Tätigkeitsgebiet auch einem jüngeren Fernmelde-Techniker anzuerufen und ihn entsprechend einzuarbeiten. Personalabteilung oder der entsprechende Fachvorgesetzte sind bereit, auch vor einem Anstellungsgespräch telefonisch über die Stelle Auskunft zu geben.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

CONTRAVES AG  
Schaffhauserstrasse 580

8052 Zürich  
Tel. (051) 48 72 11

Elektronik  
Feinmechanik  
Leichtbautechnik  
Rechentechnik  
Systemtechnik

Flab Feuerleitsysteme  
Theodolite für Flugbahnmessung  
Raketen und Forschungssatelliten  
Analog- und Digitalrechner  
Mess-, Steuer- und Regelgeräte



Ein junges, dynamisches Team hat die Realisierung der Distributing Electronic in Angriff genommen.  
Sind Sie der 199

### dipl. Elektroingenieur ETH

oder

### dipl. Physiker

als Mitarbeiter einer Entwicklungsgruppe zur Durchführung von theoretischen und praktischen Arbeiten im Zusammenhang mit der Identifikation einer grossen Anzahl verschiedener Gegenstände?

Wenn Sie in der Messtechnik und in theoretischen Arbeiten erfahren sind, erwarten wir gerne Ihre Kurzofferte an unsere Personalabteilung für Angestellte (intern 423).

**ZELLWEGER AG**  
Apparate- und Maschinenfabriken Uster  
8610 Uster, Tel. (051) 87 15 71



# WEIDMANN AG

sucht

## **Elektroingenieur (Fachrichtung Starkstrom) Dipl. Ing. ETH oder EPUL**

Dem geeigneten Bewerber möchten wir wichtige **Aufgaben** übertragen in **Entwicklung** (Planung, Überwachung und technisch/kommerzielle Auswertung von Versuchen) im Zusammenhang mit der Anwendung von Transformerboard sowie **Kundenberatung** (Empfang bzw. Besuch und Beratung einer internationalen Kundschaft); evtl. weitere Aufgaben (wie Literaturrecherchen, Betreuung des technischen Kataloges usw.).

**Erforderlich sind:** vertiefte Kenntnisse des Baues von Leistungs-Transformatoren, Erfahrungen im Laborbetrieb; Freude an selbständigem Arbeiten; Sprachkenntnisse. 215

Wir beabsichtigen, nach gründlicher Einarbeitung dem Bewerber auch die Führung der Verkaufsabteilung und des elektrotechnischen Labors während der Abwesenheit des Direktors zu übertragen.

Wir bieten eine abwechslungsreiche, **ausbaufähige Stellung**; die Erteilung der Prokura würde raschmöglichst erfolgen. Neben unseren ausgebauten Sozialleistungen kann dem Bewerber auf Wunsch eine moderne Firma-Wohnung vermittelt werden.

Ihre ausführliche Bewerbung oder vorläufige Kurzofferte erbitten wir an Herrn Dr. F. Tschudi, Delegierter des Verwaltungsrates der

**H. WEIDMANN AKTIENGESELLSCHAFT, 8640 Rapperswil**

# WEIDMANN AG

LE SERVICE DE L'ÉLECTRICITÉ de la  
Ville de Monthey

cherche un

227

## contrôleur des installations électriques intérieures diplômé

Faire offres manuscrites en y joignant les  
pièces habituelles, à la Direction des Ser-  
vices Industriels de la Ville de Monthey.



Wir sind ein mittleres Unternehmen der elektrotech-  
nischen-elektronischen Branche mit grossem Export-  
anteil. 217

Für die **Weiterentwicklung** bestehender und auf dem  
Markt durchschlagender Produkte, sowie für die  
**Neuentwicklung** von elektrotechnischen und elektro-  
nischen Apparaten, Dateneingabemitteln und Loch-  
streifenleser suchen wir gut qualifizierte

## Konstrukteure

Unsere neuen Mitarbeiter sollten in der Lage sein,  
eine Aufgabe vollumfänglich zu übernehmen und ein  
Produkt in Zusammenarbeit mit Verkauf und Ferti-  
gung marktgerecht und fabrikationsgerecht zu kon-  
struieren.

Interessenten mit umfassender theoretischer Ausbil-  
dung und praktischer Erfahrung bitten wir, uns ihre  
Offerten mit den üblichen Unterlagen einzureichen.

**GHIELMETTI AG SOLOTHURN**  
Fabrik elektr. Schaltapparate  
Biberiststrasse, Telefon (065) 2 43 41

Entwicklung — Konstruktion  
Prüfung — Offertstellung

Diese vielseitige Aufgabe möchten wir  
einem initiativen und dynamischen

## Zeichner/ Konstrukteur

in unserer Abteilung Elektroarmaturen  
übertragen. 216

Wenn Sie Freude an der weitgehend  
selbständigen Bearbeitung ganzer Pro-  
jekte haben und sich zudem über mehr-  
jährige Praxis als Zeichner/Konstrukteur  
ausweisen können, bitten wir Sie, mit  
unserer Personal-Abteilung für Ange-  
stellte (Tel. 053 / 8 11 11, intern 2018)  
in Verbindung zu treten.

Wir sind gerne bereit, Sie über diese  
Stelle eingehend zu orientieren.

OFA 64.342.006/8

**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen**



## Contraves

Die Stabstelle «Entwicklung/Grundstudien» untersteht  
direkt unserer Entwicklungsdirektion und konzentriert  
sich auf industrielle Zweckforschung, das Gebiet  
zwischen rein wissenschaftlicher Grundlagenforschung  
und der nach laufenden Bedürfnissen orientierten Ent-  
wicklung. 222

Zur Ergänzung dieses wissenschaftlich orientierten  
Teams suchen wir einen

### dipl. Elektroingenieur ETH/EPUL (evtl. Experimental-Physiker)

dessen Arbeitsgebiet elektronische Schaltungstechnik  
sein wird mit einer ersten Aufgabe über ein nicht-  
linear gegengekoppeltes System.

Die Arbeitsteilung mit anderen Kollegen, die die lau-  
fenden Produktionssorgen tragen, ist nur sinnvoll,  
wenn der Theoretiker dafür tiefer und gründlicher in  
einen Problemkreis eindringen kann. Er soll daher  
nicht nur die Veranlagung zu schöpferischer Tätigkeit  
auf technischem Neuland mitbringen, diese soll auch  
gegen Irrtümer gesichert sein durch Vertrautheit mit  
den mathematischen und physikalischen Grundlagen  
und durch eine wissenschaftlich-sachliche Arbeits-  
weise, die die Bereitschaft zum ständigen Weiterlernen  
einschliesst.

P 44-1818  
Wir erwarten gerne Ihre Bewerbungsunterlagen.  
CONTRAVES AG  
Schaffhauserstrasse 580

8052 Zürich  
Tel. (051) 48 72 11

Elektronik  
Feinmechanik  
Leichtbautechnik  
Rechentechnik  
Systemtechnik

Flab Feuerleitsysteme  
Theodolite für Flugbahnvermessung  
Raketen und Forschungssatelliten  
Analog- und Digitalrechner  
Mess-, Steuer- und Regelgeräte

---

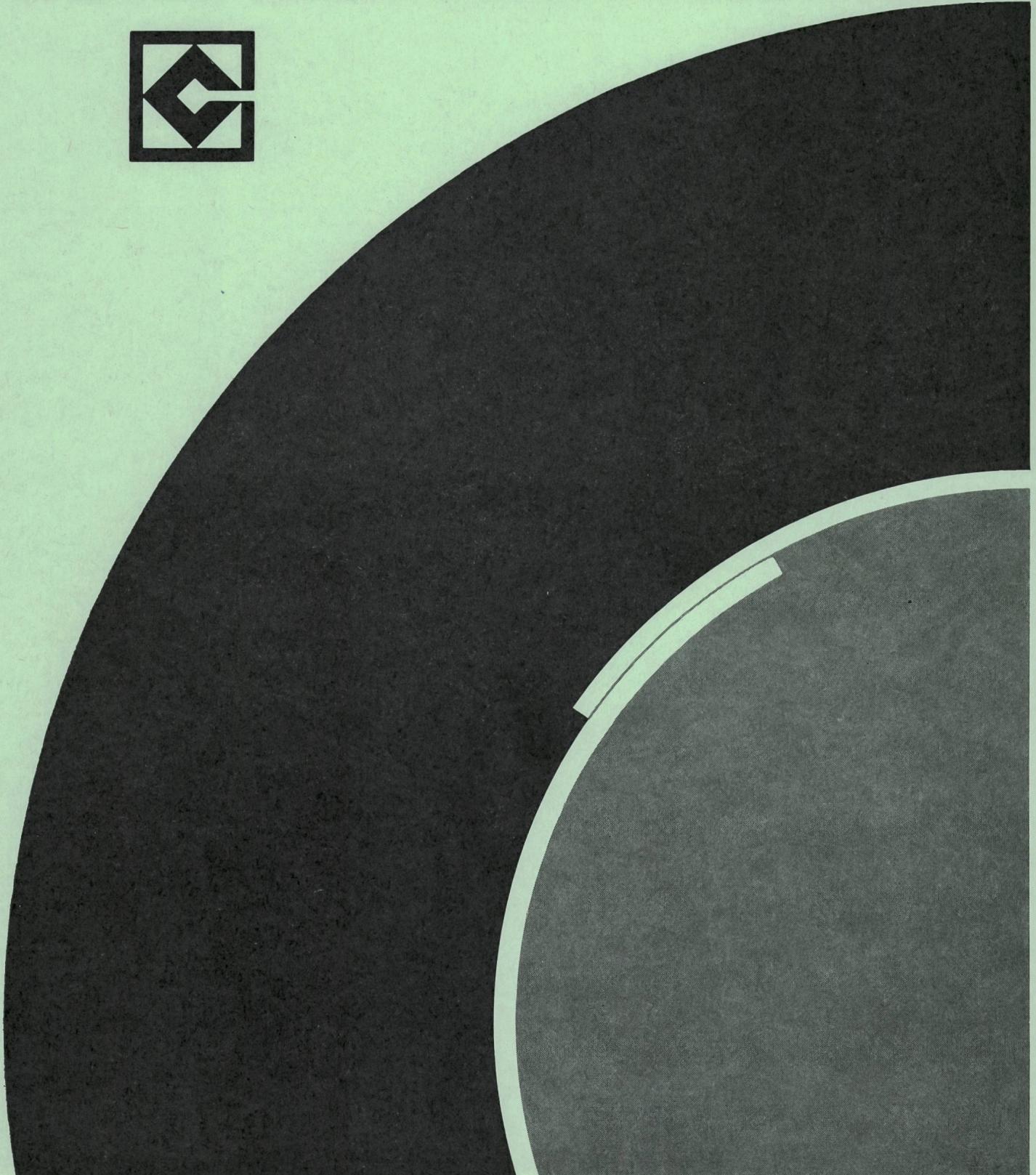
**Câbles à isolation papier imprégné sous gaine Polymet  
= sécurité maximum au prix le plus avantageux.**

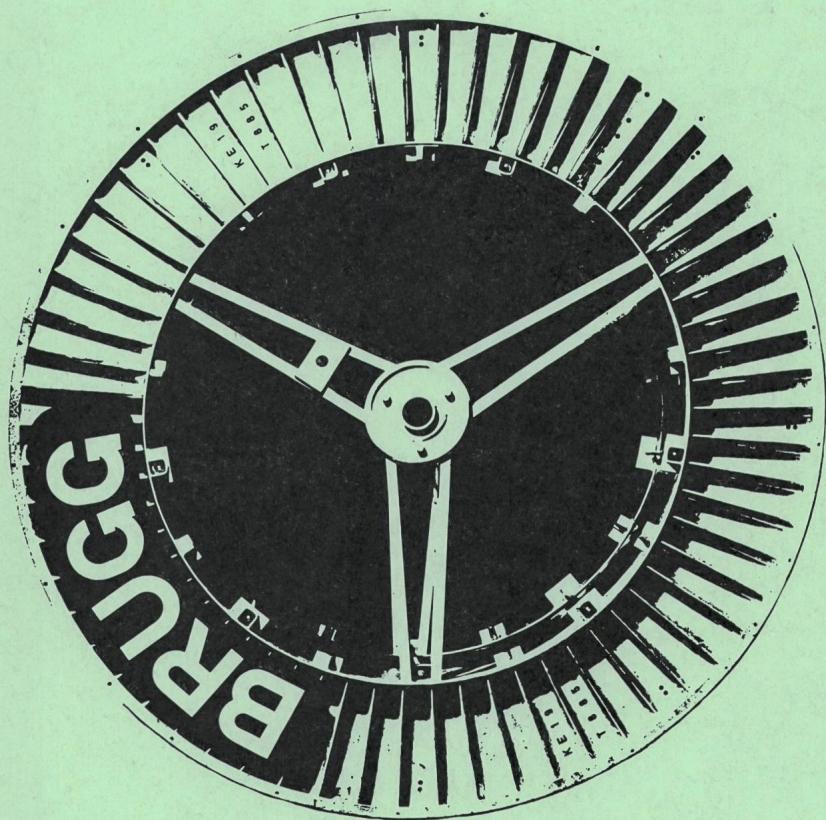
---

**Papierisierte Kabel mit Polymet-Mantel = Maximale  
Betriebssicherheit zum günstigsten Preis.**

---

## **CABLES ELECTRIQUES CORTAILLOD**





(Wozu noch viele Worte?)